

Afluencia Masiva de Votantes en Guatemala

GUATEMALA, Nov. 3. (DPA).— Las elecciones generales en Guatemala se iniciaron hoy a las 07:00 hora local (13:00 GMT), ante una expectativa general sobre el futuro político que darán los votos a este país de 109 mil kilómetros cuadrados y 8 millones de habitantes.

La afluencia de votantes es masiva y numerosas personas empezaron a hacer filas dos y tres horas antes de la apertura de las mesas receptoras de votos, posiblemente con el propósito de hacer algún paseo dominical tras cumplir con su deber cívico del sufragio.

Según lo dispuesto por el gobierno, mañana habrá feriado en todo el país, abarcando a las entidades oficiales y al sector privado.

Ante la concurrencia masiva de votantes, se están dando por televisión distintas recomendaciones para el tráfico de vehículos, a fin de evitar congestiones.

Las mesas electorales, dispuestas para recibir el voto de 2.7 millones de per-

sonas inscritas en el padrón electoral, empezaron a recibir las papeletas que determinarán quién será el Presidente a partir del 14 de enero de 1986, así como los diputados al Congreso Legislativo y los alcaldes

de 331 municipios. El tribunal electoral ha organizado el evento en forma que sea lo más puro posible y anunció que los resultados preliminares se-

—Favor pase a la página 41

Shultz Viaja a URSS para Preparar Cumbre

WASHINGTON, noviembre 3 (AP).— El Secretario de Estado George Shultz partió hoy hacia Moscú para determinar si las nuevas propuestas norteamericanas de reducir las armas atómicas y poner fin a cinco guerras regionales han mejorado las perspectivas de la reunión cumbre que sostendrán este mes en Ginebra el Presidente Ronald

Reagan y el líder soviético Mikhail Gorbachev.

Faltan aún tres semanas para tratar de zanjar algunas de las "importantes diferencias" que se interponen en el camino de un mejoramiento de las relaciones entre las superpotencias, dijo Shultz.

Se ha previsto que la visita dure dos días, pero

—Favor pase a la página 27.

Siguen Trabajos de la Misión "Challenger"

CENTRO ESPACIAL, Houston, Texas, Nov. 3. (AP).— Los astronautas que viajan a bordo del transbordador espacial "Challenger" trabajan en turnos de doce horas para poder realizar ambiciosos experimentos, mientras que los ingenieros en tierra estudiaban un pequeño escape de aire y restauraban las comunicaciones que fueron interrumpidas debi-

do a un incendio en el Centro en tierra.

Los funcionarios dijeron que ni los astronautas ni la misión corrieron peligro a causa del escape de aire, originado en un horno debido al fuego que paralizó el suministro de energía durante dos horas a dos computadores, que mantienen el control de la misión en

—Favor pase a la página 27.

A Ecuador no le Interesan Relaciones con Nicaragua

CARACAS, Nov. 3. (DPA).— "Por el momento Ecuador no tiene ningún interés en restablecer relaciones con Nicaragua", afirmó hoy en Caracas el embajador Orlando Gabela, director general de Protocolo de ese país.

Gabela se encuentra en Caracas al frente de una delegación oficial ultimando los preparativos de la visita que realizará a Venezuela el Presidente ecuatoriano, León Febres

Cordero, del 13 al 18 de este mismo mes.

El funcionario aseguró que su país "no ha hecho absolutamente nada para restablecer esas relaciones", y que "esto es un capítulo terminado".

"Para nosotros es importante la autodeterminación de los pueblos y creemos que esto debe materializarse en todos los países del área, incluida Nicaragua,

—Favor pase a la página 25.



ACUDEN A LAS URNAS. Guatemala, noviembre 3.— Guatemaltecos votan en las elecciones generales hoy. La afluencia de votantes fue masiva y millares de personas empezaron a hacer filas dos y tres horas antes de la apertura de las mesas receptoras de votos. Los comicios determinarán quién será el próximo Presidente a partir del 14 de enero de 1986. (AP).

Reagan Acepta Propuesta Soviética sobre Misiles

WASHINGTON, noviembre 3 (UPI).— El Presidente Ronald Reagan, públicamente aceptó hoy la propuesta soviética de reducir en un 50 por ciento la mayoría de los misiles ofensivos, pero dijo que un "nuevo comienzo" en las relaciones entre las dos superpotencias dependía del progreso que resulte de la

reunión cumbre.

En su alocución radial semanal, Reagan declaró desde Camp David en Maryland, por primera vez públicamente su acuerdo con la oferta soviética que en una reunión de septiembre le entregara el Ministro de Relaciones Exteriores soviético, Eduard Shevardnadze.

Reagan enfatizó que aún existen otros obstáculos antes que se pueda llegar a un acuerdo en las conversaciones sobre el control de armas, en Ginebra o en la reunión cumbre que tendrá con el líder soviético, Mikhail Gorbachev, el 19 y el

—Favor pase a la página 62

FMLN Utiliza Valija Diplomática Española

MADRID, noviembre 3 (EFE).— La valija diplomática española fue utilizada en el pasado por personas relacionadas con la guerrilla salvadoreña por razones humanitarias, declaró hoy a EFE el director general de la Oficina de Información Diplomática (OID), Inocencio Arias.

La noticia de la utilización de la valija española

por la guerrilla salvadoreña saltó hoy a la prensa española, a sólo tres días de la visita oficial a España del Presidente de El Salvador, José Napoleón Duarte.

Según una información que hoy publica el diario madrileño El País, que cita fuentes diplomáticas y políticas oficiosas de los

—Favor pase a la página 17

Prohibición para Filmar Disturbios en Sudáfrica

JOHANNESBURGO, Sudáfrica, noviembre 3 (AP).— Los corresponsales extranjeros condenaron hoy una nueva prohibición de filmar disturbios en zonas de emergencia, medida que tildaron de intento por "impedir que el conflicto social de Sudáfrica llegue al mundo exterior".

El Ministro de la Ley y el Orden, Louis Le Grange, dijo que las restricciones fueron impuestas hoy debi-

do a que los camarógrafos de la televisión y los fotógrafos "demostraron ser el lamentable catalizador de nuevos actos de violencia" en las reservas negras asediadas por los disturbios.

Las nuevas regulaciones configurarán como delito, susceptible de ser castigados con penas de hasta diez años de cárcel, tomar o transmitir fotografía, re-

—Favor pase a la página 27.

Jefe de CIA Entrevista a Desertor Soviético

LONDRES, noviembre 3 (AP).— El director de la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos (CIA), William Casey, entrevistó en Inglaterra a un importante desertor soviético como parte de los preparativos norteamericanos para la conferencia cumbre de Ginebra, dice hoy el "Sunday Times".

Agrega que la reunión entre Casey y Oleg Gordievski, que fuera jefe de

espionaje de la KGB en Gran Bretaña, se efectuó hace cuatro semanas.

Gordievski, oficialmente acreditado como consejero de la embajada soviética en Londres, desertó en julio. Como era el más alto oficial de la KGB en Gran Bretaña, habría desempeñado un importante papel en la concertación de la visita en diciembre de Mi-

—Favor pase a la página 25.



BUSCAN ACUERDO DE PAZ. Beirut, noviembre 3.— Al tiempo que en Damasco realizan consultas con representantes libaneses para un acuerdo de paz que ponga fin a la guerra en Libano, este miliciano lleva una caña de pescar en vez de fusil en su camino hacia una playa de Beirut. (AP).

Reunión entre Presidentes de C. Rica y Panamá

SAN JOSE, noviembre 3 (ACAN-EFE).— Los presidentes de Costa Rica y Panamá, Luis Alberto Monge y Erick Arturo del Valle, respectivamente, ratificaron las cordiales relaciones existentes entre los dos países, en su primera reunión informal desde el ascenso al poder del mandatario panameño.

La reunión fue solicitada por Del Valle, que el 28 de septiembre pasado sucedió a Nicolás Ardo Barletta, para aprovechar la coincidencia de que ambos mandatarios se hallaban a última hora de la tarde del sábado cerca de la frontera común de estos países.

Al regresar a territorio costarricense, Monge calificó el encuentro como muy

—Favor pase a la página 42.



SHULTZ CON PDTE. FINLANDES. Helsinki, noviembre 3.— El presidente de Finlandia, Mauno Koivisto, derecha, reunido hoy con el Secretario de Estado de Estados Unidos, George Shultz, quien se encuentra aquí en una visita privada, antes de viajar a Moscú para preparar la cumbre entre el Presidente Reagan y el dirigente soviético Gorbachev. (AP).